

Art. 2315

D Gebrauchsanweisung

Accu Standard

GB Operating Instructions

Accu Standard

F Mode d'emploi

Standard Accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accu Standaard

S Bruksanvisning

Accu Standard

I Istruzioni per l'uso

Accu Standard

E Manual de instrucciones

Accu Standard

P Instruções de utilização

Standard Accu

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten	Seite 5
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	5
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	5
4. Inbetriebnahme	5
5. Montage des Grasscheren-Messersatzes / Montage des Drehstiels	6
6. Wartung, Pflege, Aufbewahrung	6
7. Beheben von Störungen	7
8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	7
Garantie	40

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using the Shears. Unfold inside cover page to read the operating instructions.

Contents

1. Technical Data	Page 10
2. Information Concerning the Instructions	10
3. Proper Use	10
4. Initial Operation	10
5. Assembly of the Grass Cutting Blades / Assembly of the Extension Handle	11
6. Maintenance, Service, Storage	11
7. Trouble-shooting	12
8. Information Concerning Proper Use, Safety Information	12
Guarantee	40

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant de monter et d'utiliser votre cisaille. Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

Contenu

1. Caractéristiques techniques	Page 14
2. Informations sur le mode d'emploi	14
3. Domaine d'utilisation	14
4. Charge et recharge des accus	14
5. Montage des lames / Mise en place du manche	15
6. Entretien et rangement	15
7. Incidents de fonctionnement	16
8. Conseils et précautions d'emploi	16
Garantie	40

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijde met de afbeeldingen open slaan.

Inhoudsopgave

1. Technische gegevens	Pagina 18
2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	18
3. Juiste gebruik	18
4. Ingebruikname	18
5. Montage van de messen / Montage van de draaisteel	19
6. Verzorging, onderhoud, opslag	19
7. Opheffen van storingen	20
8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	20
Garantie	40

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Accu Standard i bruk. Ha omslaget utviklt när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll

1. Tekniska data	Sida 22
2. Information	22
3. Användning	22
4. Drift	22
5. Montering av saxblad och handtag	23
6. Underhåll, service och förvaring	23
7. Felsökning	24
8. Säkerhetsråd	24
Garanti	41

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice

1. Dati tecnici	Pagina 26
2. Avvertenze	26
3. Uso corretto	26
4. Messa in uso	26
5. Montaggio delle lame / Montaggio del manico girevole	27
6. Manutenzione	27
7. Anomalie di funzionamento	28
8. Norme d'uso e di sicurezza	28
Garanzia	41

E

Antes del montaje y de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones. Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta.

Índice

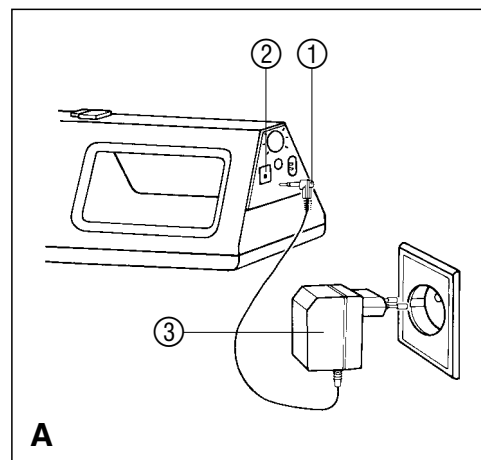
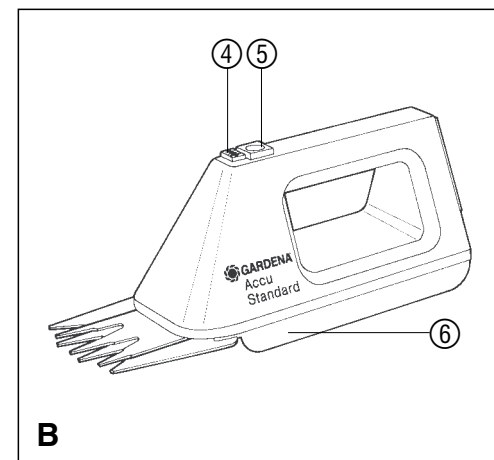
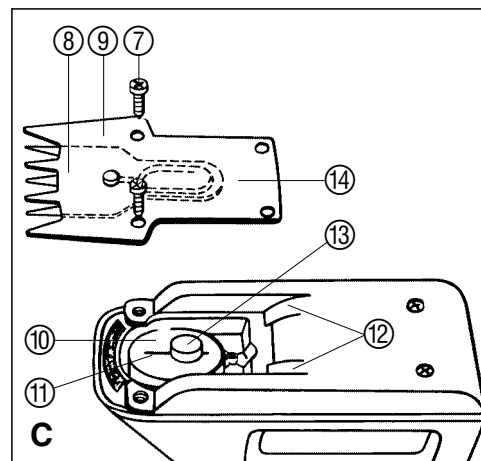
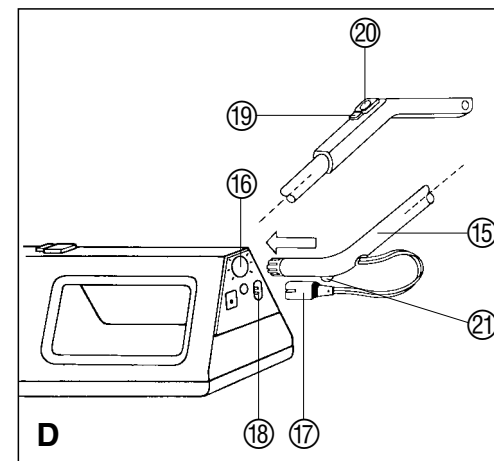
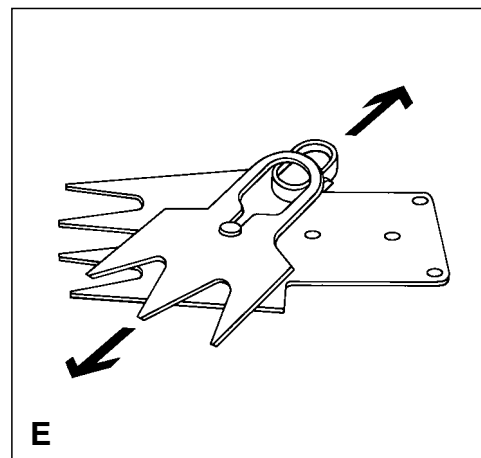
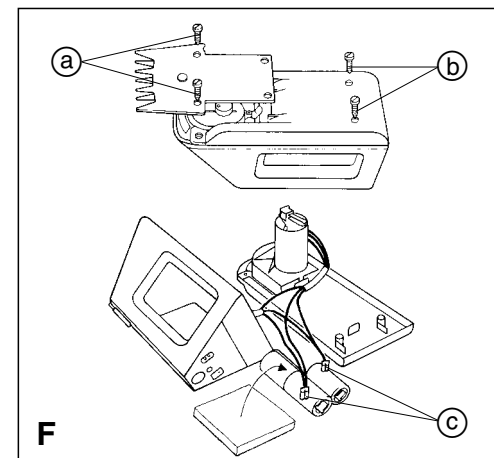
1. Datos técnicos	Página 30
2. Advertencias para las instrucciones de empleo	30
3. Utilización metódica	30
4. Puesta en marcha	30
5. Montaje de la cuchilla de corte de hierba / Montaje del mango giratorio	31
6. Mantenimiento, cuidados y conservación	32
7. Reparación de averías	32
8. Consejos para una utilización sistemática, medidas de seguridad	33
Garantía	41

P

Por favor leia atentamente estas instruções de manejo antes de montar e utilizar esta Tesoura. Desdobre as páginas na capa interior para ler as instruções de manejo.

Conteúdo

1. Dados técnicos	Página 35
2. Indicações sobre as instruções de manejo	35
3. Utilização adequada	35
4. Colocação em funcionamento	35
5. Montagem do jogo de lâminas da tesoura / Montagem do cabo	36
6. Manutenção, cuidados e armazenamento	36
7. Reparação de averias	37
8. Indicações sobre a utilização correcta / Indicações de segurança	38
Garantia	41

**A****B****C****D****E****F**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please adhere to the following safety instructions on the unit:
 Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:
 Följ bruksanvisningarna noga:
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



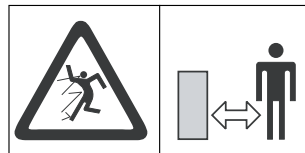
**Warnung! Vor Inbetriebnahme
 Gebrauchsanweisung lesen!
 Warning!
 Read instruction handbook!
 Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !
 Let op! Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen!**

**OBS! Läs igenom bruksanvisningarna noga före användning!
 Attenzione! Prima di mettere in funzione l'attrezzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
 ¡Atención! Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones.
 Atenção! Leia o Manual de instruções antes da utilização!**



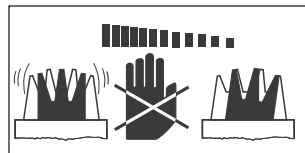
**Vor Regen und Nässe schützen!
 Do not use in rain or wet conditions!
 Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité !
 Niet aan vocht blootstellen!**

**Använd inte maskinen i regn eller fuktig miljö!
 Proteggere l'attrezzo da pioggia e umidità!
 ¡Proteja el aparato de la lluvia y la humedad!
 Proteja o aparelho da chuva e da humidade!**



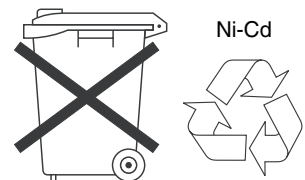
**Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
 Keep bystanders away!
 Maintenez tout tiers hors de la zone de travail !
 Houdt omstanders uit de buurt!**

**Tillse att inga obehöriga vistas i området!
 Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro!
 ¡Mantener alejados a terceros del área de trabajo!
 Mantenha terceiros fora da área de perigo!**



**Werkzeug läuft nach!
 Tool goes behind!
 Après avoir lâché l'interrupteur, le système de coupe continue de tourner quelques instants.
 Machine loopt na!
 Skärverktyget fortsätter att rotera ett tag efter motorn stängts av!**

**Quando si spegne l'attrezzo, le lame si muovono ancora alcuni istanti per inerzia.
 Funcionamiento por inercia.
 Após desligar o interruptor, o aparelho ainda continua em movimento alguns instantes.**



**Entsorgung der Ni-Cd-Zellen bitte gemäß Angaben in dieser Gebrauchsanweisung.
 Disposal of Ni-Cd cells only as per instructions in this booklet.
 Pour le recyclage des accus, reportez-vous aux informations portées dans le mode d'emploi.
 De Ni-Cd cellen niet met het normale huisvuil meegeven maar apart inleveren als klein chemisch afval.**

**Regler för kassering av gamla NiCd finns längre fram i bruksanvisningarna.
 Per lo smaltimento delle batterie al nickel-cadmio attenersi alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.
 Depositarlo en los contenedores de reciclaje según las instrucciones.
 Para a eliminação das células Ni-Cd, proceda, por favor, como descrito nas instruções de manejo.**

GARDENA Accu Standaard

1. Technische gegevens

Accu Standaard

Aantal NC-cellen	3 NC à 1,2 V = 3,6 V (1,2 Ah)
Stroomaansluiting voor het oplaadgedeelte	230 V / 50 Hz
Oplaadtijd (bij lege NC-cellen)	20 uur
Normale oplaadtijd	14 uur
Looptijd (bij volle NC-cellen)	ca. 30 min. (afhankelijk van de knipwerkzaamheden)
Capaciteit	ca. 600 m (afhankelijk van de knipwerkzaamheden)
Messen	8 cm snijbreedte, antikleeflaag
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	67 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 ms ⁻²

1) Meetmethode volgens prEN 50260-1

2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing ver-

trouwd met het juiste gebruik van het apparaat.

⚠ Uit veiligheidsoverwegingen mogen jongeren beneden de 16 jaar evenals personen, die niet bekend zijn

met de gebruiksaanwijzing, geen gebruik maken van deze graskantenscharen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

3. Juiste gebruik

De GARDENA Accu Standaard is geschikt voor het knippen van graskanten en kleinere grasoppervlakken voor privé gebruik rondom huis en tuin.

Als apparaat voor privé gebruik rondom huis en tuin, worden die apparaten bedoeld, die niet gebruikt worden op openbare

terreinen, in parken, op sportterreinen, op straat en in de land- en bosbouw.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing bevat ook de gebruiks-, verzor-

gings- en onderhoudsvoorwaarden.

⚠ Let op! Vanwege het gevaar voor persoonlijk letsel en schade aan voorwerpen mag het apparaat niet gebruikt worden voor het knippen van heggen of voor verkleinen in de zin van tot compost verwerken.

4. Ingebruikname (Afb. A)

Voor de eerste ingebruikname evenals bij lege NC-cellen moet de schaar ca. 20 uur opgeladen worden. Anders bedraagt de normale oplaadtijd ca. 14 uur. Hiervoor wordt de oplaadkabel ① in het oplaadcontact ② van de schaar en de stekker ③ in het stopcontact gestoken.

⚠ Attentie: Let op de juiste spanning! Alleen in droge ruimtes opladen! Bij langere opslag ontladen de NC-cellen zich vanzelf. Daarom moet het apparaat voor gebruik opnieuw opgeladen worden.

4.1. Bediening (afb. B)
Stenen en andere vaste obstakels van tevoren van het te knippen oppervlak verwijderen. De veiligheids-stop-schakelaar ④ voorkomt het onverhoeds aanslaan van uw GARDENA schaar.

Voor ingebruikname van de schaar de veiligheids-stop-schakelaar ④ voor ontgrendeling naar links schuiven (stand „I“). Daarna de inschakelknop ⑤ indrukken.

Het knippen van gras:

De schaar op de glijlede ⑥ over de bodem schuiven. Zo verkrijgt u immer een gelijkblijvende snijhoogte. Het brede draagvlak geeft het apparaat altijd een goede geleiding. De beste knipresultaten verkrijgt men bij droge gazons.

Er bestaat echter ook bijv. bij vochtige gazons geen elektrisch gevaar.

Bij het verzwakken van het knipvermogen van de schaar gelijk weer opladen, daardoor kunnen de NC-cellen niet volledig leeg raken.

De snoerloze elektrische graskantenschaar na ieder gebruik gelijk vergrendelen (veiligheids-stop-schakelaar ④ op stand „0“ naar rechts schuiven).

⚠ De door de fabrikant aan het apparaat geïnstalleerde schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door het monteren van een schakelaar aan de greep, omdat er anders gevaar bestaat voor verwondingen en het apparaat niet automatisch afslaat.

⚠ Let op: messen kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

5. Montage van de messen (Afb. C)

Montage van de draaisteel (Afb. B, D)

Gebruik uitsluitend de originele GARDENA messenset voor Accu Standaard, art. nr. 2345.

⚠ Voor (de)montage van de messen de veiligheids-stop-schakelaar ④ (voor het vergrendelen van de inschakelknop) naar rechts schuiven (stand „0“) en het apparaat daarna van het stroomnet halen (opladen). Verwondingsgevaar!

neus ⑫ van de slede leggen. Let op het veilig plaatsen van de excenter ⑬ in de uitsparing ⑭ van het mes. Schroeven ⑦ indraaien.

Let op:

- Voordat een nieuw mes ingezet wordt, de transmissieruimte reinigen. Tandwielen met een zuurvrij vet (vaseline) insmeren.
- Messen altijd voor en na het gebruik licht oliën (niet invetten!).

Schroeven ⑦ uitdraaien en messen verwijderen. Bij het inzetten van de nieuwe messen erop letten, dat het bovenmes ⑧ precies in het midden van het ondermes ⑨ staat. Excenterwiel ⑩ zo draaien, dat de markeringsstreep ⑪ precies naar voren wijst. Messen eerst onder de messen-

Montage van de steel

(Afb. B, D)

Het knippen van graskanten zonder te knielen of te bukken. Met de GARDENA draaisteel (art. nr. 2354) wordt de graskantenschaar op de glijlede over het gazon geschoven.

Daarbij kan de steel resp. de schaar in een hoek van 45° gedraaid worden:

- Veiligheids-stop-schakelaar ④ van de schaar voor vergrendeling naar rechts schuiven (stand „0“).
- Schaarsteel ⑮ in de gewenste hoek in de steelopname ⑯ schuiven tot deze blokkeert.
- Steelstekker ⑰ in het steelcontact ⑱ steken. Het apparaat is gebruiksklaar.
- Veiligheids-stop-schakelaar ⑲ alleen op de steel ontgrendelen en de inschakelknop ⑳ indrukken.
- Voor demontage van de steel de stekker uit het steelcontact ⑱ halen, de ontgrendelingsknop ㉑ indrukken en de steel verwijderen.

6. Verzorging, onderhoud, opslag (Afb. E, F)

⚠ Bij het doorvoeren van verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden moeten de veiligheids-stop-schakelaar ④ (het vergrendelen van de inschakelknop) uit veiligheidsoverwegingen naar rechts schuiven (stand „0“) en het apparaat zodig van het stromnet afhalen.

Onderhoud van de messen
De messen van de GARDENA snoerloze elektrische graskantenscharen zijn voorzien van een antikleeflaag. Voor een goed knipresultaat moeten ze altijd scherp zijn. Ze kunnen met behulp van een slijpsteen geslepen worden. In het bijzonder raden wij u aan kerven en

bramen, die door stenen e.d. kunnen ontstaan, altijd te egaliseren.

De mogelijkheid van het scheiden van het boven- en ondermes (afb. E) maakt het naslijpen van de GARDENA grasscharen bijzonder gemakkelijk.

Voor en na gebruik moet de schaar grondig gereinigd worden. Een paar druppels olie (bijv. naaimachine-olie) op de messen verbetert het knipvermogen. Messen nooit invetten.

Voor een gelijkblijvende, zui-vere snede is het noodzakelijk, dat grasresten en vuil ook tussen boven- en ondermes verwijderd worden. Demonteer en reinig van tijd tot tijd ook hier de messen.

! In verband met gevaar voor persoonlijke of materiële schade het product niet reinigen onder stromend water, vooral niet onder hoge druk. Bewaar de grasschaar op een droge en vorstvrije plaats. De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn. Voorziet u de messen

tijdens het bewaren van een messenbescherming.

Juist overwinteren

- De snoerloze elektrische graskantenschaar na het laatste gebruik volledig opladen (ca. 20 uur).
- Koel, vorstvrij en droog opruimen.
- Voor ingebruikname in het voorjaar eerst ca. 20 uur opladen.

Opslag van afval / recycling
Uw GARDENA graskantenschaar bevat duurzame nikkel/cadmium-cellen. Als de cellen niet meer opgeladen kunnen worden, mag u ze niet bij het normale huisvuil deponeren.

Wij verzoeken u de NC-cellen terug te geven aan een handelaar, die de GARDENA accu-

graskantenscharen verkoopt of ze rechtstreeks naar het op de achterzijde aangegeven GARDENA serviceadres te sturen. U kunt ze natuurlijk ook inleveren op het chemisch depot in uw gemeente.

Wisselen van de accu's (afb. F)

- Schroeven **a** losdraaien, messen verwijderen.
- Huis Schroeven **b** losdraaien, huis verwijderen.
- Kabelcontacthulzen **c** van accu-pack aftrekken.
- Inzetten in omgekeerde volgorde.

! Let op! De contactpunten van de accu mogen niet met metaaldelen in aanraking komen – kortsluiting. Brandgevaar!

7. Opheffen van storingen

Apparaat knipt niet zuiver: controleer de messen en verwissel deze indien nodig, zoals onder punt 5 beschreven.

Bij alle andere defecten dient u zich in verbinding te stellen met de GARDENA Technische Dienst (zie achterzijde) of een door ons bevoegde vakman.

Reparaties mogen alleen door GARDENA servicediensten of

een door GARDENA bevoegde vakhandelaar doorgevoerd worden.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het

uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Eenzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

! Let op gevaar! Snijwerktuig loopt na.

Kijk voor ieder gebruik het apparaat goed na. Gebruik het apparaat niet, wanneer de veiligheidsvoorzieningen en/of de messen beschadigd of versleten zijn. Zet de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de in deze gebruiks-

aanwijzing aangegeven doeleinden.

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt vast raken in de machine. Draag stevige schoenen, handschoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen.

Let erop, dat er zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren

in de buurt van het werkterrein bevinden.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op het werkterrein.

Controleer het te knippen oppervlak voordat u begint. Verwijder eventuele obstakels. Let tijdens het werken ook op obstakels. Wanneer u tijdens het werken toch nog op een hindernis stoot, zet dan de

machine uit (veiligheids-stop-schakelaar **4 op stand „0”) en verwijder het.**

Bij het blokkeren van de messen het apparaat uitzetten (veiligheids-stop-schakelaar **4 op stand „0”) en het voorwerp (dikke tak, obstakel) met een stomp hulpmiddel verwijderen. Niet met de vingers verwijderen, daar de voorgespannen messen tot aanzienlijke snijwonden kunnen leiden.**

De oplaadkabel moet regelmatig op beschadigingen of versleten delen (breuk) onderzocht worden en mag alleen in een perfecte staat gebruikt worden.

Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat of een door ons vrijgegeven oplaadapparaat gebruikt worden.

Wegwerpbatterijen mogen nooit worden opgeladen (brandgevaar).

Tijdens het opladen mag de GARDENA Accu Standaard niet gebruikt worden.

Werk alleen bij voldoende zicht.

Let bij het werken op een goede houding. Pas op bij achteruit stappen, struikelgevaar!

Laat het apparaat niet onbeheerd op het werkterrein liggen. Wanneer u de werkzaamheden onderbreekt, moet u het apparaat op een veilige plek leggen (veiligheids-stop-schakelaar **4 op stand „0”).**

Wanneer u de werkzaamheden onderbreekt om u naar een andere werkplek te begeven, zet u het apparaat tijdens het transport altijd uit (veiligheids-stop-schakelaar **4 op stand „0”).**

Gebruik het apparaat nooit bij regen of in een vochtige, natte omgeving.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van het apparaat:
Accu-graskantenschaar

Type:
Accu Standaard

Art.nr.:
2315

EU-richtlijnen:
Machinerichtlijn 98/37/EG
Elektromagn. verdraagzaamheid
89/336/EG
Richtlijn 93/68/EG

Geharmoniseerde EN:
EN 292-1
EN 292-2
EN 60335-1 : 09/94

Installatiejaar van de CE-aanduiding:
1993

Ulm, 10-03-2000



Thomas Heinl
Hoofd technische dienst

Omschrijving van het apparaat:
Netstroomadapter

Type:
NL 12

Art.nr.:
2105

EU-richtlijnen:
Elektromagn. verdraagzaamheid
89/336/EG
Laagspanningsrichtlijn
73/23/EG
Richtlijn 93/68/EG

Geharmoniseerde EN:
EN 60335-1

Installatiejaar van de CE-aanduiding:
1993

Ulm, 10-03-2000



Thomas Heinl
Hoofd technische dienst

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Scherenmesser sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.

- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The blades are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les lames sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la

garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de réclamation, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige knipmessen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

In geval van reclamatie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres opsturen.

Deutschland

GARDENA Holding AG
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

2315-20.960.06/0031
© GARDENA Holding AG
Postfach 27 47 · D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>